

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E PER L'USO REGOLATORE DA RADIATORE HR 80

PANORAMICA ED USO

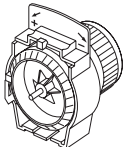

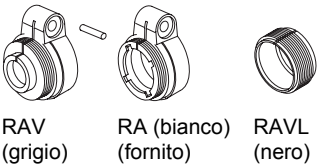
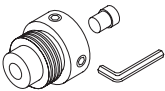

Il regolatore del radiatore HR 80 è un componente del sistema di regolazione monoambiente e può essere montato su tutte le normali valvole di radiatore. Non si formano macchie di sporco o di calcare.

La temperatura può essere modificata...

- manualmente agendo sulla manopola dell'elemento di comando del regolatore del radiatore
- con l'unità di comando centralizzato

ADATTATORI OPZIONALI PER VALVOLE DI ALTRE MARCHE

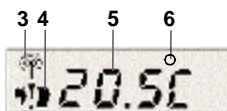
Per le valvole Oventrop, Herz, Danfoss, Vaillant e Caleffi sono disponibili i seguenti adattatori opzionali:

Tipo	Cod. Ord.	Adattatore/attacco
Oventrop HU 01 (attacco M30x1)	073341076	
Herz HU 02 (attaccot M28)	073341725	
Danfoss kit EVA 1-Danfoss	072031201	 RAV (grigio) RA (bianco) RAVL (nero)
Vaillant Adapter EHA 1VAI	072031082	
Caleffi	-	 fornito

ELEMENTI DI COMANDO E DISPLAY



- 1 Display: indica la temperatura attualmente impostata e le informazioni sull'apparecchio.
- 2 Manopola dell'elemento di comando: consente la regolazione manuale della temperatura.



- 3 Simbolo indicante il collegamento con l'unità di comando centralizzato.
- 4 Simbolo per la separazione dell'elemento di comando e l'attacco della valvola.
- 5 Temperatura nominale
- 6 Simbolo per il valore effettivo proveniente dall'unità di comando centralizzato (opzionale).

MATERIALE FORNITO



- 1 Elemento di comando
- 2 Attacco della valvola
- 3 Adattatore Danfoss RA
- 4 Batterie
- 5 Adattatore Caleffi

MONTAGGIO

- Smontare il vecchio termostato.

MONTAGGIO DELL'ADATTATORE

- Scegliere l'adattatore necessario.
- Allargare l'adattatore e spingerlo completamente sulla valvola. Allo stesso tempo ruotarlo fino a farlo innestare percettibilmente a scatto.

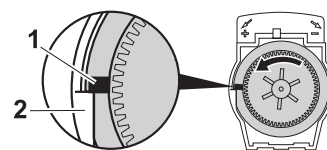
Se previsto sull'adattatore:

- Serrare a fondo l'adattatore con la vite o applicare la spina adattatrice.

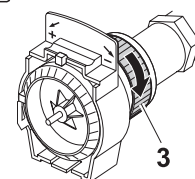
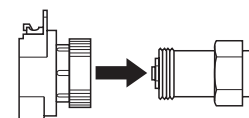
MONTAGGIO DELL'ATTACCO DELLA VALVOLA

i Le valvole Honeywell-Braukmann, MNG, Heimeier, Junkers, Landis & Gyr 'Duogy' non richiedono adattatori. Adattatore per valvole Oventrop, Danfoss, Herz e Vaillant: vedi cap. "Adattatori opzionali per valvole di altre marche".

1. Ruotare la manopola dell'attacco della valvola in senso antiorario fino a portare il dente (1) a contatto con il fermo (2) dell'alloggiamento.



2. Applicare l'attacco della valvola sulla valvola del radiatore.
3. Applicare il dado metallico zigrinato (3) sulla filettatura della valvola del radiatore.
4. Serrare a fondo il dado metallico zigrinato senza usare attrezzi.



Suggerimento: Il modo più semplice per verificare la correttezza del montaggio dell'attacco della valvola è con riscaldamento acceso. Se l'attacco della valvola è installato correttamente, il radiatore si scalda (manopola completamente a sinistra).

ATTIVAZIONE DEL TEACH-IN



Attenzione!

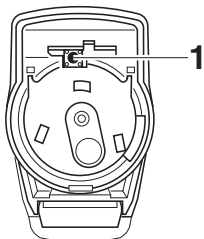
Il regolatore del radiatore comunica via radio con l'unità di comando centralizzato.

- Nella scelta del luogo di installazione tenere presente una distanza minima di 1-2 m da apparecchi che trasmettono o ricevono onde elettromagnetiche, ad esempio cuffie radio, telefoni cordless conformi allo standard DECT, ecc.

Prima di poter mettere in funzione nuovi componenti del sistema di regolazione, deve essere effettuata l'assegnazione all'unità di comando centralizzato. Questo processo viene chiamato "Teach-in".

i Prima leggere e poi eseguire tutte le operazioni necessarie per il teach-in. Il modo operativo di teach-in resta attivo sul regolatore del radiatore per max. 4 minuti.

- Portare l'elemento di comando nelle immediate vicinanze del relativo attacco della valvola.



- Premere e tenere premuto il tasto di teach-in (1) per un secondo.
Rilasciando inizia a lampeggiare il simbolo ed il numero di versione del software viene visualizzato per 30 secondi.

Se in un locale si devono controllare simultaneamente più regolatori per radiatore:

- Premere in successione i tasti di teach-in di tutti i regolatori.
 - Attivare il teach-in sull'unità di comando centralizzato (vedi le istruzioni per l'uso dell'unità di comando centralizzato).
- Durante il teach-in, il display del **regolatore del radiatore** visualizza costantemente il simbolo . Compare la scritta:*

55nE

Il regolatore del radiatore riceve dati dall'unità di comando centralizzato. Questo processo può durare anche 4 minuti.

i Teach-in fallito

Il teach-in è fallito se il simbolo scompare. Adottare i seguenti provvedimenti:

- Allontanare gli apparecchi di disturbo/schermatura, ad esempio cuffie radio, telefoni cordless, altoparlanti, apparecchio per aprire il portone del garage, ecc.
- Ripetere il teach-in.

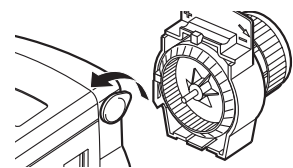
i Se nel modo operativo normale scompare il simbolo , non è necessario ripetere il teach-in. Probabilmente le batterie dell'unità di comando centralizzato sono scariche. Dopo la sostituzione delle batterie, l'HR 80 viene risincronizzato automaticamente.

La temperatura sul regolatore del radiatore viene impostata automaticamente su 20 °C.

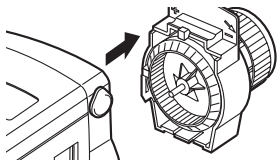
COMPLETAMENTO DEL MONTAGGIO DEL REGOLATORE DEL RADIATORE

1. Ruotare la leva di tenuta dell'elemento di comando portando la punta verso l'alto.

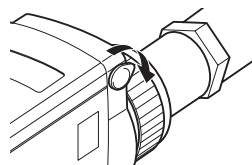
Il bloccaggio per l'attacco della valvola si apre.



2. Applicare l'elemento di comando sull'attacco della valvola.



3. Ruotare la leva di tenuta con la punta in posizione orizzontale.



L'elemento di comando e l'attacco della valvola sono ora collegati definitivamente.

Dal display dell'HR 80 scompare il simbolo . Il regolatore del radiatore è ora pronto per entrare in funzione.

i Per separare l'elemento di comando dall'attacco della valvola procedere in senso contrario.

FUNZIONAMENTO

i Ogni modifica locale della temperatura nominale resta attiva finché non viene soprascritta automaticamente da un programma temporale.

La temperatura viene regolata ed impostata sull'unità di comando centralizzato. Per ulteriori dettagli consultare le istruzioni per l'uso dell'unità di comando centralizzato.

MODIFICA DELLA TEMPERATURA SULLA MANOPOLA

- Ruotare la manopola dell'elemento di comando finché il display non visualizza la temperatura richiesta (compresa tra 5 e 30 °C).

i Il campo della temperatura (intervallo standard 5-30 °C) può essere limitato sull'unità di comando centralizzato.

Per aprire o chiudere completamente la valvola del radiatore:

- Ruotare la manopola finché il display visualizza "OFF" (chiuso) o "ON" (aperto). (Se i limiti della temperatura sono impostati, "ON"/"OFF" non viene visualizzato.)

MONTAGGIO/SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

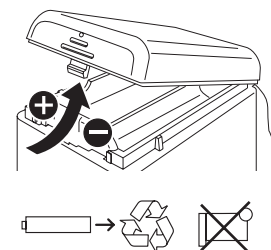
Quando sul display compare **bATT**, è necessario sostituire le batterie.

i Se le batterie sono quasi esaurite, il regolatore del radiatore apre completamente la valvola del radiatore.

i Se al termine del teach-in si sostituiscono le batterie, sul display compare *55nE*.

Il regolatore del radiatore attende dati dall'unità di comando centralizzate (vedi cap. "Attivazione del teach-in").

1. Aprire il vano delle batterie.
2. Togliere le batterie scariche eventualmente presenti all'interno.
3. Inserire le batterie nuove nel loro vano. Attenzione alla polarità corretta.
4. Chiudere il vano delle batterie.

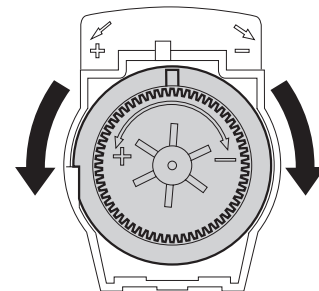


X Non smaltire le batterie scariche insieme ai rifiuti domestici; riconsegnarle al centro di vendita conformemente alle norme in materia.

i Sostituire sempre entrambe le batterie. Usare solo batterie Alkaline da 1,5 V del tipo LR06.

REGOLAZIONE DI EMERGENZA CON BATTERIE SCARICHE

1. Separare l'elemento di comando dall'attacco della valvola.
2. Aprire o chiudere la valvola del radiatore agendo sulla manopola dell'attacco della valvola rispettivamente nel verso del segno "+" o nel verso del segno "-".



MODI OPERATIVI DEF (IMPOSTAZIONE PREDEFINITA) E FULL

Per commutare da un modo operativo all'altro, premere il tasto di teach-in (vedi cap. "Attivazione del teach-in") finché il modo operativo desiderato non compare sul display.

Modo operativo Def (impostazione predefinita)

L'HR 80 opera con la corsa ottimale della valvola necessaria per la regolazione della temperatura ambiente.

Modo operativo Full

Per utilizzare l'intera corsa della valvola o se la valvola non chiude completamente, l'HR 80 deve essere impostato sul modo operativo **FULL**.

i Nel modo operativo **FULL** la durata delle pile diminuisce.

RIPRISTINO DELL'HR 80 SULLE IMPOSTAZIONI

PREDEFINITE

- ▶ Separare l'elemento di comando dall'attacco della valvola, vedi cap. "Completamento del montaggio del regolatore del radiatore".
- ▶ Togliere le pile.
- ▶ Tenere premuto il tasto di teach-in e reinserire le pile (vedi cap. "Attivazione del teach-in").
- ▶ Collegare l'elemento di comando e l'attacco della valvola.

FUNZIONI AUTOMATICHE

FUNZIONE "FINESTRA APERTA"

Se viene aperta la finestra facendo abbassare fortemente la temperatura in un breve periodo di tempo, il regolatore chiude la valvola del radiatore per risparmiare energia. Il display visualizza il messaggio **OPEN**.

Al nuovo aumento della temperatura (tuttavia entro 30 minuti), il regolatore del radiatore ritorna a funzionare nel modo operativo normale.

La funzione di "finestra aperta" può essere disattivata sull'unità di comando centralizzato.

PROTEZIONE DAL BLOCCAGGIO DELLA VALVOLA

Se non viene aperta completamente almeno una volta entro 2 settimane, la valvola si apre per breve tempo e quindi si richiude. Ciò impedisce che la valvola si blocchi. Il display visualizza in tal caso il messaggio **CYCLE**. Il ciclo di 2 settimane inizia dall'istante in cui l'elemento di comando viene collegato all'attacco della valvola.

PROTEZIONE ANTIGELO

Se la temperatura si abbassa sotto 5 °C, il regolatore del radiatore porta la valvola del radiatore su 5 °C costanti.

Sull'unità di comando centralizzato si può modificare il valore della protezione antigelo (valore standard: 5 °C).

i La protezione antigelo non funziona se le batterie sono scariche o se l'elemento di comando è staccato.

MESSAGGI DI STATO E3

Se sul display compare il simbolo **E3**, il motorino dell'HR 80 non può essere più spostato.

MODO DI MANUTENZIONE (RISERVATO AGLI INSTALLATORI)

Nel modo di manutenzione si controlla il contatto radio tra il regolatore del radiatore, l'unità di comando centralizzato ed una unità ricevitrice.

- ▶ Separare l'elemento di comando dall'attacco della valvola, vedi cap. "Completamento del montaggio del regolatore del radiatore"
- ▶ Ruotare la manopola finché il display non visualizza **ON** (aperto).

- ▶ Continuare a ruotare la manopola di due altri giri completi (720°).

*Il display visualizza **E5E**. Il modo di manutenzione è attivato.*

Il regolatore del radiatore invia un messaggio di test ad un'eventuale unità ricevitrice (ad esempio HC60ng).

- ▶ Premere il tasto di teach-in.

Il regolatore del radiatore è pronto alla ricezione di un messaggio di test dall'unità di comando centralizzato.

Le prime due cifre del display indicano il numero di messaggi di test ricevuti e l'ultima cifra a destra l'intensità di campo (1=intensità sufficiente, 5=intensità ottima)

Per disattivare il modo di manutenzione:

- ▶ Premere e tenere premuto il tasto di teach-in per 5 s o attendere 5 minuti, o togliere e ricollocare le batterie.

Il modo di manutenzione è disattivato.

SMALTIMENTO (DIRETTIVA WEEE 2002/96 EG)



Al termine della durata utile, smaltire l'imballaggio ed il prodotto consegnandoli ad un centro di riciclaggio. Non smaltire il prodotto insieme ai normali rifiuti domestici. Non bruciare il prodotto.

SPECIFICHE TECNICHE

Consumazione corrente elettrica (standby)	0.15 mW
Consumazione corrente elettrica (motore in azione)	105 mW
Precisione di regolazione	0.7 °C
Classe di protezione	IP30
Temperature del ambiente	0 °C ... +50 °C
Temperature per stoccaggio	-20 °C ... +70 °C
Umidità	5 ... 95 % umidità rel.
Dimensioni (L x L x A)	100 x 50 x 80 mm
Peso	220 g, con batterie
Norme CE	EN 61000-6-3 EN 61000-6-1 EN 300-220 EN 301-489

Il regolatore da radiatore HR 809 è certificato a seconda di eu.bac.



020886

Honeywell

Manufactured for and on behalf of the Environmental and Combustion Controls Division of Honeywell Technologies Sàrl, Rolle, Z.A. La Pièce 16, Switzerland by its Authorized Representative:

Honeywell GmbH
Böblinger Straße 17
71101 Schönaich
<http://europe.hbc.honeywell.com>

The right is reserved to make modifications.

This document replaces all previous publications.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION

THERMOSTAT ELECTRONIQUE DE RADIATEUR HR 80

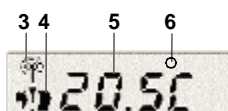
VUE D'ENSEMBLE ET APPLICATION

Le thermostat électronique de radiateur HR 80 est un composant du système de régulation de zone. Il peut être monté sur la plupart des vannes thermostatiques de radiateurs. Son installation s'effectue sans vidange de l'installation et sans câblage.

Vous pouvez modifier la température ambiante souhaitée soit...

- à la main avec la molette de réglage sur le bloc de régulation du thermostat électronique de radiateur
- avec l'unité de commande centrale

ELEMENTS DE COMMANDE ET AFFICHAGE



- 1 Ecran: affiche la température de consigne (souhaitée) actuelle et d'autres informations sur l'état du système.
- 2 Molette de réglage sur le bloc de régulation: permet une dérogation manuelle de la température souhaitée.
- 3 Symbole de transmission RF à l'unité de commande centrale.
- 4 Symbole de séparation du bloc de régulation et de la tête de vanne.
- 5 Température de consigne souhaitée.
- 6 Symbole de la valeur réelle venant de l'unité de commande centrale (option).

APPAREILS OU PIÈCES OPTIONELLES

Les adaptateurs/les têtes de vannes suivants sont disponibles pour les vannes Oventrop, Herz, Danfoss, Vaillant et Caleffi:

Type	Numéro	Adaptateur/tête de vanne
Oventrop HU 01 (écrou moleté M30x1)	073341076	
Herz HU 02 (écrou moleté M28)	073341725	
Kit d'adaptation Danfoss EVA 1-Danfoss	072031201	 RAV (gris) RA (blanc) RAVL (noir)
Adaptateur Vaillant EHA 1VAI	072031082	
Caleffi	-	livré avec le kit

CONTENU DU SYSTÈME



- 1 Bloc de régulation
- 2 Tête de vanne
- 3 Adaptateur Danfoss RA
- 4 Piles
- 5 Adaptateur Caleffi

MONTAGE

- Enlever l'ancienne tête thermostatique.

MONTER L'ADAPTATEUR

- Sélectionner l'adaptateur nécessaire.
- Ecarter le système de fixation de l'adaptateur et le faire glisser jusqu'à la butée sur la vanne. Tourner-le jusqu'à ce qu'il se verrouille de manière perceptible.

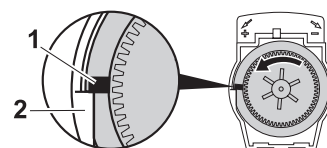
Si l'adaptateur comporte une vis de fixation:

- Serrer l'adaptateur à l'aide de cette vis.

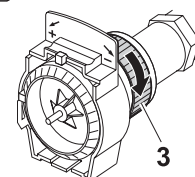
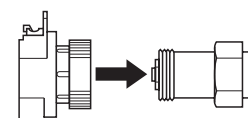
MONTER LA TÊTE DE VANNE

i Les vannes Honeywell-Braukmann, MNG, Heimeier, Junkers, Landis & Gyr 'Duogy' ne requièrent pas d'adaptateur. Adaptateur pour vannes Oventrop, Danfoss, Herz et Vaillant, voir chap. "Appareils ou pièces optionelles".

1. Tourner la molette de réglage de la tête de vanne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la butée (1) de la molette de réglage se trouve contre la butée (2) du boîtier.



2. Faire glisser la tête de vanne sur la vanne thermostatique de radiateur.
3. Faire glisser l'écrou moleté métallique (3) sur le filet de la vanne thermostatique de radiateur.
4. Serrer à fond l'écrou moleté métallique sans outil.



Conseil: Le plus facile pour contrôler le montage correct de la tête de vanne est lorsque le chauffage central est enclenché. Le radiateur devient chaud si la tête de vanne est correctement montée (molette de réglage en butée à gauche).

RECONNAISSANCE DU HR 80 AVEC L'UNITÉ DE COMMANDE



Attention!

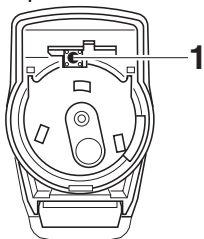
Le thermostat électronique de radiateur communique par radio-fréquence avec l'unité de commande centrale.

- Lors du choix du lieu de fonctionnement, veiller à rester à distance d'env. 1-2 m d'appareils radioélectriques tels qu'écouteurs radio, téléphones sans fil à la norme DECT, etc.

Les composants du système de régulation de zone doivent être affectés à l'unité de commande centrale lors de la mise en service. Ce processus est appelé reconnaissance.

i D'abord lire toutes les étapes pour cette phase de reconnaissance, puis l'exécuter. Le mode de reconnaissance reste actif sur le thermostat électronique de radiateur pendant maximum 4 minutes.

- ▶ Amener le bloc de régulation à proximité de la tête de vanne thermostatique correspondante.



- ▶ Appuyer sur la touche reconnaissance (1) pour environ une seconde et ensuite la relâcher.

Lorsqu'on relâche la touche reconnaissance, le symbole clignote et le numéro de version du logiciel est affiché pendant 30 secondes.

Si plusieurs thermostats électroniques de radiateur doivent être commandés en parallèle dans une même zone:

- ▶ Appuyer successivement sur la touche reconnaissance de chaque thermostat électronique de radiateur.
- ▶ Activer le mode reconnaissance sur l'unité de commande centrale (voir guide d'installation de l'unité de commande centrale).

Pendant la phase de reconnaissance, le symbole indiquant que ce mode est affiché en continu à l'écran du thermostat électronique de radiateur. L'affichage suivant apparaît:

Le thermostat électronique de radiateur reçoit maintenant les informations relatives à la communication de l'unité de commande centrale. Ce processus peut durer jusqu'à 4 minutes.

i **Echec de la reconnaissance**

La reconnaissance a échoué si le symbole s'éteint. Procéder alors aux mesures suivantes:

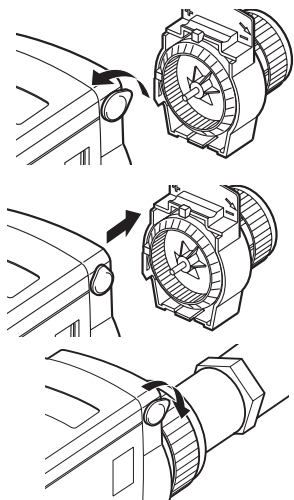
- ▶ Eloigner les appareils gênants ou faisant écran. p. ex. casque d'écoute sans fil, téléphones sans fil, haut-parleurs, commande d'ouverture de porte de garage, etc.
- ▶ Répéter la phase de reconnaissance.

i Si le symbole s'éteint en fonctionnement normal, une nouvelle phase de reconnaissance n'est pas nécessaire. Les piles de l'unité de commande centrale sont peut-être déchargées. Après un changement de pile, le HR 80 sera automatiquement synchronisé.

La température de consigne du thermostat électronique de radiateur est automatiquement réglée sur 20 °C.

TERMINER LE MONTAGE DU HR 80

1. Tourner les clips de fixation du bloc de régulation jusqu'à ce que la pointe soit orientée vers le haut. *Le verrouillage de la tête de vanne s'ouvre.*
2. Faire glisser le bloc de régulation sur la tête de vanne.
3. Tourner à nouveau les clips de fixation sur le côté.



Le bloc de régulation et la tête de vanne sont solidement assemblés. A l'écran de l'HR 80, le symbole s'éteint. Le régulateur de radiateur est maintenant prêt à fonctionner.

i Pour séparer le bloc de régulation de la tête de vane procéder en ordre renversé.

COMMANDE

i Chaque modification locale de la température de consigne reste valable aussi longtemps qu'elle n'est pas automatiquement écrasée par un programme de temporisation.

La température de consigne est gérée par l'unité de commande. Aucune programmation horaire ne sera faite sur le HR 80. Vous trouverez des explications détaillées dans le guide d'installation de l'unité de commande centrale.

MODIFIER TEMPORAIREMENT LA TEMPERATURE DE CONSIGNE AVEC LA MOLETTE DE REGLAGE

- ▶ Tourner la molette de réglage du HR 80 jusqu'à ce que la température de consigne désirée apparaisse à l'écran (5-30 °C).

i La plage pour la température de consigne (plage standard 5-30 °C) peut être limitée avec l'unité de commande centrale.

Pour ouvrir ou fermer entièrement la vanne de chauffage:

- ▶ Tourner la molette de réglage jusqu'à ce que "OFF" (fermée) ou "ON" (ouverte) apparaisse à l'écran. (Si des limites de température sont définies, "ON"/"OFF" n'est pas affiché.)

PLACER/CHANGER LES PILES

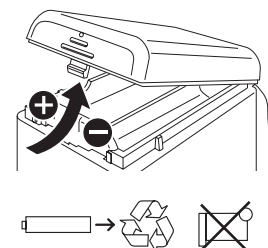
Si **bATT** apparaît à l'écran, les deux piles doivent être remplacées.

i Si les piles sont trop faibles, le thermostat électronique de radiateur ouvre entièrement la vanne de radiateur.

i Si les piles sont remplacées après une reconnaissance réussie, l'affichage apparaît.

Le thermostat électronique de radiateur attend les informations provenant de l'unité de commande centrale (voir chap. "Reconnaissance ...").

1. Ouvrir le compartiment à piles.
2. Le cas échéant, enlever les piles déchargées.
3. Placer les nouvelles piles dans le compartiment à piles. Veiller à ce que la polarité soit correcte.
4. Fermer le compartiment à piles.

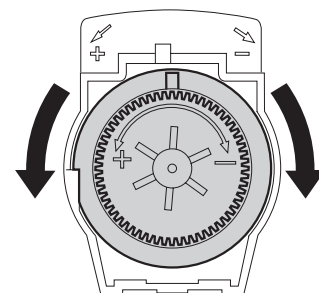


Ne pas jeter les piles déchargées avec les ordures domestiques, mais mettre dans un endroit prévu à cet effet.

i Toujours remplacer les deux piles. Utiliser uniquement des piles 1,5-V alcaline de type LR06-AA.

COMMANDE DE SECOURS LORSQUE LES PILES SONT DECHARGEES

1. Séparer le bloc de régulation de la tête de vanne.
2. Ouvrir la vanne thermostatique de radiateur manuellement avec la molette de réglage de la tête de vanne (dans le sens du signe "+") ou la fermer (dans le sens du signe "-").



MODES DE FONCTIONNEMENT DEF (REGLAGE STANDARD) ET FULL

Pour commuter entre les deux modes de fonctionnement, appuyer sur la touche reconnaissance (1, chap. "Reconnaissance..."), jusqu'à ce que le mode de fonctionnement respectif apparaisse à l'écran.

Mode de fonctionnement Def (réglage standard)

Le régulateur HR 80 fonctionne avec la course de vanne optimale qui est nécessaire pour la régulation de température ambiante.

Mode de fonctionnement Full

Lorsque la course entière de la vanne doit être utilisée ou si la vanne ne se ferme pas entièrement, vous devez mettre le régulateur HR 80 dans le mode de fonctionnement **FULL**.

i Dans le mode de fonctionnement **FULL**, la durée de vie de la batterie est réduite.

REMETTRE LE REGULATEUR HR 80 AUX REGLAGES D'USINE

- ▶ Séparer le bloc de commande de la tête de vanne, voir chap. "Terminer le montage du HR 80".
- ▶ Enlever les piles.
- ▶ Maintenir la touche reconnaissance enfoncée (voir chap. "Reconnaissance ..." et replacer les piles.
- ▶ Relier le bloc de commande et la tête de vanne.

FONCTIONS AUTOMATIQUES

FONCTION FENETRE

Si vous ouvrez une fenêtre et que la température diminue fortement en peu de temps de ce fait, le régulateur de radiateur ferme la vanne de chauffage afin d'économiser l'énergie. A l'écran apparaît le message **OPEN**.

Lorsque la température remonte, au plus tard après 30 minutes, le thermostat électronique de radiateur reprend le fonctionnement normal. La fonction de fenêtre peut être désactivée sur l'unité de commande centrale.

PROTECTION CONTRE LE BLOCAGE DE LA VANNE THERMOSTATIQUE

Si la vanne n'est pas ouverte au moins une fois entièrement dans une période de 2 semaines, la vanne est brièvement ouverte et refermée. Ceci évite que la vanne ne se bloque à cause du tartre. A l'écran apparaît alors le message **CYCLE**. Le cycle de 2 semaines commence au moment où la commande a été placée sur la tête de vanne.

PROTECTION CONTRE LE GEL

Si la température descend en dessous de 5 °C, le HR 80 va réguler sur une température ambiante de 5 °C constant.

La valeur de protection contre le gel peut être modifiée sur l'unité de commande centrale (la valeur standard est de 5 °C).

i La protection contre le gel ne fonctionne pas si les piles sont déchargées ou si le bloc de régulation est démonté.

MESSAGE D'ETAT E3

Si le symbole **E3** apparaît à l'écran, le moteur du régulateur HR 80 ne peut plus se déplacer.

MODE TEST (UNIQUEMENT POUR INSTALLATEURS)

Le mode test permet de contrôler la liaison radio-fréquence entre le HR 80 et l'unité de commande centrale.

- ▶ Séparer le bloc de régulation de la tête de vanne (voir chap. "Terminer le montage du HR80").
- ▶ Tourner la molette de réglage jusqu'à ce que **ON** (ouvert) apparaisse à l'écran.

- ▶ Tourner la molette de réglage de deux tours entiers supplémentaires (720°).
A l'écran apparaît **E5E**. Le mode test est activé.
Le thermostat électronique de radiateur envoie un message de test à un boîtier récepteur (p. ex HC60ng).
- ▶ Appuyer sur la touche reconnaissance.
Le HR 80 est prêt à la réception pour un message test de l'unité de commande centrale. A l'écran, les deux premiers chiffres donnent le nombre de messages de test reçus, le chiffre le plus à droite indique l'intensité du signal (1=intensité du signal suffisante, 5=intensité du signal très bonne).

Pour sortir de ce mode test:

- ▶ Appuyer sur la touche reconnaissance pendant 5 sec. **ou** attendre 5 minutes **ou** enlever les piles et les remettre.
Le mode test est désactivé.

ELIMINATION (DIRECTIVE WEEE 2002/96 EG)



Eliminer l'emballage et le produit dans un centre de recyclage approprié à la fin de la durée de vie du produit. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères normales. N'incinérerez pas le produit.

CHARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Consommation d'électricité (standby)	0.15 mW
Consommation d'électricité (moteur en action)	105 mW
Précision de régulation	0.7 °C
Classe de protection	IP30
Temperature ambiante	0 °C ... +50 °C
Temperature de stockage	-20 °C ... +70 °C
Humidité	5 ... 95 % humidité rel.
Dimensions (L x L x H)	100 x 50 x 80 mm
Poids	220 g, avec piles
Standards CE:	EN 61000-6-3, EN 61000-6-1, EN 300-220, EN 301-489

Le thermostat électrique de radiateur HR 80 est certifié selon eu.bac.



020866

Manufactured for and on behalf of the Environmental and Combustion Controls Division of Honeywell Technologies Sàrl, Rolle, Z.A. La Pièce 16, Switzerland by its Authorized Representative:

Honeywell GmbH
Böblinger Straße 17
71101 Schönaich
<http://europe.hbc.honeywell.com>

The right is reserved to make modifications.
This document replaces all previous publications.